

**GD 320 GWD 320 GWD 335 GWD 350 GWD 375**



**KULLANIM TALİMATI**

**CE** |

## **GD 320 GWD 320 GWD 335 GWD 350 GWD 375**

---

### **İÇİNDEKİLER**

İngilizce	6 - 7
Elektrik bağlantıları, sadece İngiltere için	8 – 9
Veriler	30-32

**GD 320 GWD 320 GWD 335 GWD 350 GWD 375**

---

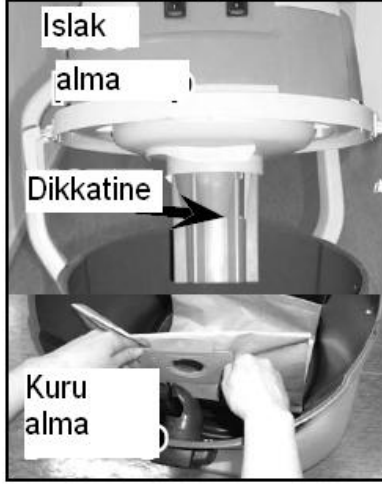
**BU TALİMATI SAKLAYIN**

Resimlerde gösterilen aksesuarlar modele göre deęişebilir.

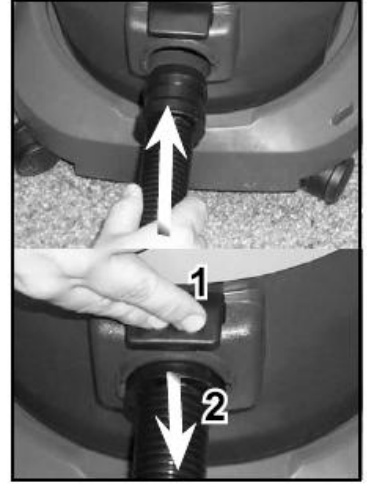
### Sap Ayarı



### 1 | Kullanım Öncesi



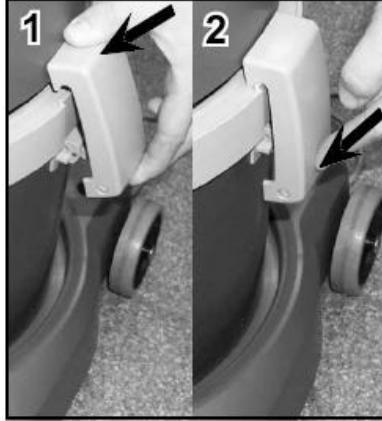
### 1 | Hortum İşlemi



### 2c GWD 320/335



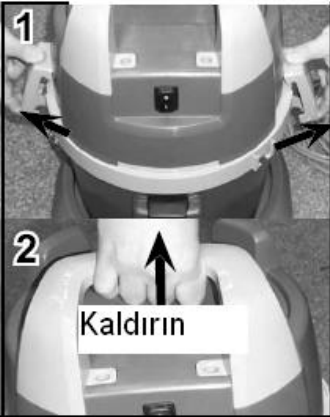
### 2e GWD 320/335



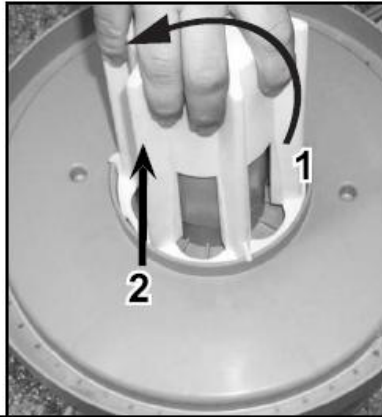
### 2f GWD 350/375



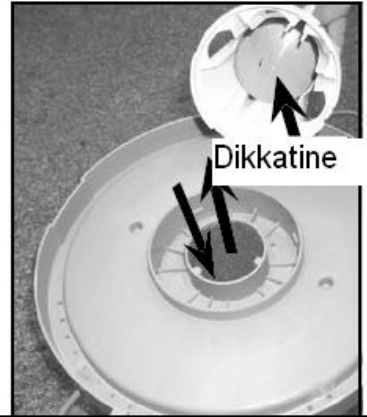
### 4a Üstünü çıkarmak



### 4b Şamandırayı çıkarmak



### 4c



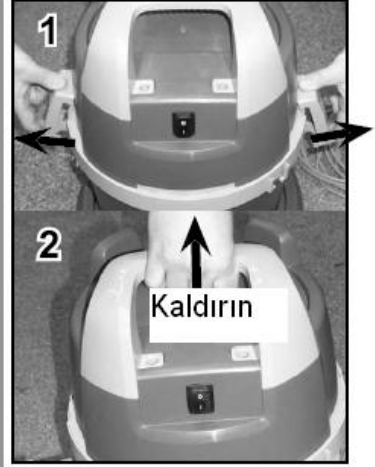
### 1 Çalıştırma



### 1 Usta Versiyonu



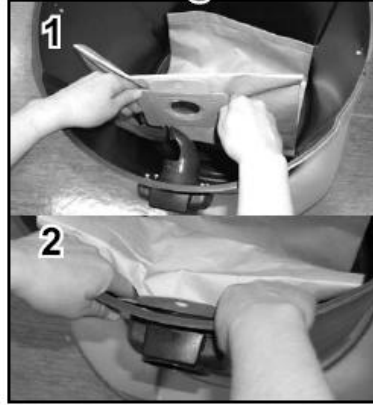
### 2a GWD 320/335



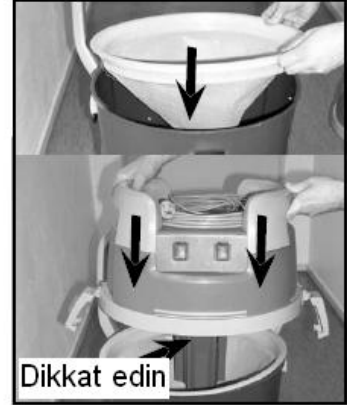
### 2g GWD 350/375



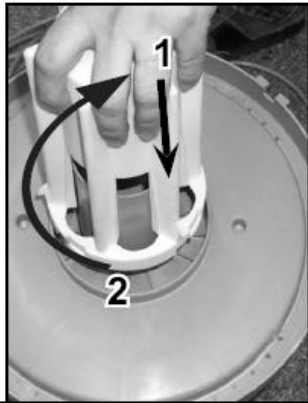
### 3 Dust bag



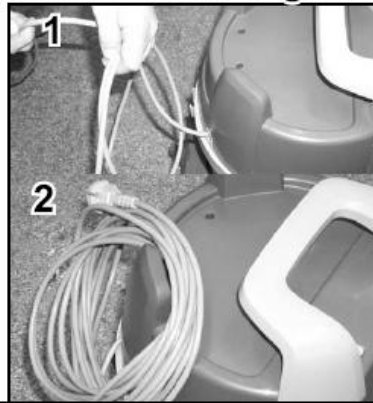
### 3 Sack filter



### 4e Şamandıra Takmak



### 5 Kablo İşlemi



### 5 Depolama



## **ÖNEMLİ EMNİYET KURALLARI**

BU ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE TİCARİ AMAÇLI VEYA EV İŞLERİNDE KULLANILABİLİR. YANLIŞ KULLANIMDAN KAYNAKLANAN KAZALAR, SADECE MAKİNEYİ KULLANANLAR TARAFINDAN ENGELLENEBİLİR. TÜM EMNİYET TALİMATLARINI OKUYUN VE İZLEYİN.

### **UYARI**

Yangın, elektrik şoku veya yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kullanmadan önce tüm emniyet talimatlarını ve uyarı işaretlerini okuyun ve izleyin. Bu elektrikli süpürge, belirtilen temizlik işlevleri için kullanıldığı zaman, güvenli olacak şekilde dizayn edilmiştir. Elektrikli veya mekanik parçalarda hasar olduğunda, makineye daha fazla hasar vermemek veya kullanıcının yaralanmasını önlemek amacıyla, tekrar kullanmadan önce, makinenin ve / veya aksesuarın yetkili bir servis veya imalatçı tarafından onarılması gerekir.

- Dış mekanda kullanmayın.
- Makinenin fişi prize takılı olarak bırakmayın. Kullanılmadığı zaman veya bakımdan önce fişini prizden çekin.
- Arızalı kablo veya fişle kullanmayın. Fişi prizden çıkarırken, kablodan değil, fişten tutup çekin. Islak elle fişi veya makineyi tutmayın. Fişi prizden çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın.
- Kablosundan tutup çekmeyin veya taşımayın. Kablosunu sap gibi kullanmayın. Kabloyu kapıya sıkıştırmayın veya keskin kenar ve köşelerin etrafından çekmeyin. Makine kablonun üzerinde iken makineyi çalıştırmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Saçınızı, giysinizin sarkan yerlerini, parmaklarınızı ve tüm vücut organlarınızı hava deliklerinden ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hava deliklerine yabancı cisim sokmayın. Hava delikleri tıkalı iken makineyi kullanmayın. Hava deliklerindeki tozları, kirleri, kılları ve hava akışını azaltabilecek cisimleri temizleyin.

- **Dikkat** : Sağlığa zararlı olarak kabul edilen tozları almak için bu makineyi kullanmayın.
- Benzin gibi yanıcı veya tutuşucu sıvıları almak için bu makineyi kullanmayın veya bunların bulunduğu bölgelerde bu makineyle çalışmayın.
- Bu makine çocuklar ve zayıf kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların makine ile oynamasına izin verilmemelidir.
- Merdivenleri temizlerken daha dikkatli olun.
- Filtreler takılı değilken makineyi kullanmayın.
- Makine iyi çalışmıyorsa veya düşürülmüşse veya hasarlı ise veya dışarıda bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse, yetkili servise götürün.
- Makineyi sadece bu el kitabında belirtildiği şekilde ve üreticinin tavsiye edilen ataşmanları ile kullanın.

## ÇİFT İZOLASYONLU CİHAZLAR

- Elektrikli süpürgenin fişini prize takmadan önce, elektrik süpürgesindeki etikette yazılı voltaj değerinin, şebeke voltaj değerine uygun olup olmadığını kontrol edin ( % 10 tolerans kabul edilebilir).
- Bu cihazda çift izolasyon vardır. Sadece aynı değiştirme parçalarını kullanın. Çift izolasyonlu cihazların servisi ile ilgili talimata bakın.

Çift izolasyonlu bir cihazda topraklama yerine iki izolasyon sistemi sağlanmıştır. Çift izolasyonlu bir cihazda herhangi bir topraklama aracı bulunmadığı gibi, cihaza hiçbir topraklama aracı da ilave edilmemelidir. Çift izolasyonlu bir cihazın servisi son derece dikkat ve bilgi gerektirir ve bu nedenle sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Çift izolasyonlu bir cihazın değiştirme parçaları, değiştirilecek parçalarla aynı olmalıdır. Çift izolasyonlu bir cihazda “**DOUBLE INSULATION**” veya “**DOUBLE INSULATED**” yazısı bulunur. Ayrıca cihaz üzerinde çift izolasyon sembolü de kullanılabilir .



## **ÖNEMLİDİR**

Bu makine özel tasarımı bir kablo ile donatılmış olup, kablonun hasar görmesi halinde sadece aynı tip kablo ile değiştirilmesi gerekir. Bu kablo yetkili servislerde ve bayilerde bulunur. Bu kablonun ehliyeti personel tarafından monte edilmesi gerekir. Bu cihaz, motorun ve diğer önemli makine parçalarının aşırı ısınmasını önlemek amacıyla termal bir kesme devresi ile donatılmıştır. Makinenin çalışırken durması halinde, otomatik olarak tekrar çalışması için 5 -10 dakika beklemeniz gerekir. Bu bekleme esnasında makineyi kapatın, fişini prizden çekin, hortumu, toz torbasını ve filtreleri kontrol ederek hava girişini engelleyen herhangi bir cisim olup olmadığına bakın.

## **NOT**

Bakım yapmadan önce fişi mutlaka prizden çıkarın. Kullanmadan önce, makine üzerindeki etikette yazılı frekans ve voltaj değerinin, şebeke voltaj değerine uygun olup olmadığını kontrol edin.

Makinenin özellikleri ve ayrıntıları önceden haber vermeksizin değiştirilebilir. Resimlerde gösterilen aksesuarlar modele göre değişiklik gösterebilirler.

Bu cihaz 89/336/EEC, 93/31/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC Standartlarına uygundur.

## KULLANIM TALİMATI

**KURU TEMİZLİK : KURU MALZEMELERİ TEMİZLERKEN DAİMA TOZ TORBASI VEYA TORBA FİLTRE KULLANIN. TORBA FİLTRE KULLANIRKEN DAİMA ŞAMANDIRA SİSTEMİNİ KONTROL EDİN. TOZ TORBASI KULLANIRKEN ŞAMANDIRA SİSTEMİNİ ÇIKARIN.**

**ISLAK TEMİZLİK : ISLAK TEMİZLİK YAPMADAN ÖNCE DAİMA ŞAMANDIRA SİSTEMİNİ TAKIN VE TOZ TORBASINI VEYA TORBA FİLTREYİ ÇIKARIN.**

### **NOT : Kuru malzemeleri temizlemeden önce – tüm modeller için**

Kuru malzemeleri temizlemeden önce torba filtre veya toz torbası takılmasını sağlayın. **Kontrol etmek için:** motorun üst tarafında her iki yanda bulunan mandalları gevşetin. Tüm motor kapağını kabından çıkarın. **Torba filtre:** torba filtre kullanırken komple şamandıra sisteminin takılması gerekir ( bak madde 4d, 4e). Aksi halde filtre makinede sıkışır. **Torba filtreyi takmak:** Filtredeki plastik halkayı kaba takın. Filtrenin kabın üst kenarına otorup sızdırmazlık sağladığından emin olun. **Toz torbası:** Toz torbasının hasar görmesine engel olmak için, toz torbası kullanırken şamandıra sistemini çıkarın (bak madde 4b). Toz torbasını takmak için kauçuk zarlı karton parçasını vakum girişinden geçirin (bak madde 3.1 ve 3.2). Kauçuk zarın giriş ağzındaki yüksekliği geçtiğinden emin olun. **Motor üstünün takılması:** motor üstünü kabın içine koyun. Anahtarın/ anahtarların emiş ağzına doğru yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Sonra her iki mandalı kapatarak motor üstünü uygun bir şekilde takın.

### **NOT : Islak malzemeleri temizlemeden önce – GD 320 modeli hariç**

Islak malzemeleri temizlerken asla toz torbası veya torba filtre kullanmayın. Bu makine, maksimum sıvı seviyesine erişildiği zaman makineye olan hava akışını kapatan bir şamandıra sistemi ile donatılmıştır. Şamandıra yerine takılmadıkça sıvı maddeleri asla temizlemeyin. **Kontrol etmek için:** motorun üst tarafında her iki

yanda bulunan mandalları gevşetin. Tüm motor kapağını kabından çıkarın (GWD 320 ve GWD 335 modelleri için bak madde 2a ve GWD 350 ve GWD 375 modelleri için bak madde 2f). Şamandıra sepeti ve şamandıra valfinin motorun üst tarafında monteli olup olmadığını kontrol edin. Şamandıra sistemini takmak için bak madde 4d ve 4e. **Motor üstünün takılması:** motor üstünü kabın içine koyun. Anahtarın/ anahtarların emiş ağzına doğru yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Sonra her iki mandalı kapatarak motor üstünü uygun bir şekilde takın. Su içeren köpüklü deterjanları temizlerken daima kimyasal bir köpük önleyici kullanın. Deterjan üreticisi tarafından tavsiye edilen köpük gidericiyi kullanın.

### **1 Makinenin Çalıştırılması ve İşletilmesi**

Makinenin çalıştırma düğmesi kapalı olmalıdır ( 0 konumunda). Bu durumda emiş hortumunu giriş ağzındaki yerine oturuncaya kadar iterek makinedeki emiş ağzına takın (hortumu makineden çıkarmak için sadece serbest bırakma tuşuna basmanız ve hortumu çekmeniz yeterli olur). Sonra hortum sapı ile iki tüpü bağlayın. Tüplerin uygun şekilde oturması için çevirin. Uygun memeyi tüpe takın. Temizlenecek malzemenin cinsine göre meme seçin. Makinenin fişini uygun bir elektrik prizine takın. Makineyi çalıştırmak için çalıştırma düğmesini 1 durumuna alın. Bazı modellerde iki motor / fan ünitesi ve her motor için bir adet olmak üzere iki çalıştırma düğmesi bulunur.

### **GWD 350 ve GWD 375 modellerinde sap ayarı**

GWD 350 ve GWD 375 modellerinde sap ayarı yapılabilir. Böylece uygun çalışma boyu elde edilir. Sapın her iki yanındaki kilitleme vidalarını gevşetin. Sonra uygun açı elde edilinceye kadar yukarı veya aşağı doğru oynatarak sapı ayarlayın. Sapı tespit etmek için her iki kilitleme vidasını sıkın.

### **Islak malzemeleri almak – GD 320 hariç**

Bu modeller, maksimum sıvı seviyesine erişildiği zaman makineye olan hava akışını kapatan bir şamandıra ile donatılmıştır. O anda motordaki ses değişikliğini duyabilir ve emme gücünün azaldığını anlayabilirsiniz. Bu durum meydana geldiği

zaman makineyi kapatın. Fişini prizden çıkarın. Islak malzemeleri temizledikten sonra makineyi boşaltmak için Madde 2'ye bakın.

### **Usta versiyonları**

Bu modellerde, matkap veya diğer elektrikli aletleri bağlamak için ekstra bir elektrik prizi bulunur. Bu durumda elektrikli süpürge tahta tozlarını ve benzer maddeleri temizlemek için kullanılır. Ekstra elektrik prizi, motor üstünün ön tarafında plastik bir kapak altında bulunur. Bu elektrik düğmesinin iki konumu vardır. **Konum I:** Normal işletme konumu olup, 0 konumuna getirilince makine kapanır. **Konum II:** Usta işletmesi için olup, bu konumda ekstra elektrik prizi devreye girer. Bu durumda elektrik süpürgesini kullanmak için önce elektrik prizine elektrikli alet takılır ve sonra elektrikli alet çalıştırılır. Elektrikli alet kapandıktan 10 saniye sonra elektrik süpürgesi kendiliğinden kapanır.

### **2 Islak Temizlik Yaptıktan Sonra Makinenin Boşaltılması – GD 320 Hariç**

Makinenin kabının boşaltmadan önce fişi elektrik prizinden çıkarın. Islak temizlik yaptıktan sonra her seferinde daima kabı ve şamandıra sistemini boşaltıp temizleyin. Makinede şamandıra sistemi takılı olmadıkça asla sıvı maddeleri temizlemeyin.

#### **GWD 320 ve GWD 335 modellerinin boşaltılması**

**2a)** Motorun üstünü serbest bırakmak için alttaki parçaları dışarı çekerek mandaldan kurtarın. Motorun üstünü çıkarın.

**2b)** Hortum bağlantı yerindeki tuşa basmak suretiyle hortumu emiş ağzından çıkarın.

**2c)** Kabı geriye doğru eğmek suretiyle sıvı maddeleri bir akıntı sistemine veya uygun bir yere boşaltın. Motor üstünü kaba tekrar yerleştirmeden önce nemli bir bez parçasıyla şamandıra valfini ve şamandıra sepetini temizleyin.

**2d)** Şamandıra valfini ve şamandıra sepetini ıslak bir bez ile temizleyin.

**2e)** Motor üstünü tekrar kabına koyun. Mandallarla tespit edin.

### **GWD 350 ve GWD 375 modellerinin boşaltılması**

**2f) Boşaltma hortumu:** GWD 350 modelinde (opsiyonel) ve GWD 375 modelinde bir boşaltma hortumu vardır. Hortumu elektrik süpürGESinden geriye doğru çekmek suretiyle, boşaltma hortumunu bileziğinden ayırın. Boşaltma hortumunun ucunu akıntı yerinin yakınına koyun ve hortumun ucundaki tıpayı çıkartın. Bu durumda doğal basınç yoluyla kabın içindeki sıvılar boşalacaktır.

**2g) Kaptan boşaltma:** Mandalların üst kısımlarını dışarı doğru çekerek motor üst tarafını serbest bırakın ve kaldırıp çıkarın. Kaptan boşaltma esnasında emme hortumu takılabilir. Bir elinizle kabın alt tarafındaki sapı tutun. Tekerleklerin hareketini önlemek için bir ayağınızı tekerlek sehpasının üzerine basın. Sonra kabı geriye doğru eğerek içindeki sıvıları bir akıntı kanalına veya uygun bir yere boşaltın.

**2h) Şamandıra valfini ve şamandıra sepetini nemli bir bez ile silin.**

**2i) Motor üst kısmını kabın içine koyun. Anahtarın / anahtarların emiş giriş ağzı yönünde bulunmasına dikkat edin. Mandallarla sıkıştırın.**

### **3 Kuru malzemeleri temizledikten sonra çıkarmak – tüm modeller için**

Kuru temizlik yaptıktan sonra makineyi boşaltmadan önce fişini elektrik prizinden çıkarın. Torba filtreyi veya toz torbasını düzenli bir şekilde kontrol edin. Motor üst kısmını serbest bırakmak için mandalları kullanın. Motoru kabından çıkarın.

**Torba filtre:** Torba filtreyi tutun ve elektrik süpürGESinden çıkarın. Filtredeki tozlar dökülünceye kadar silkeleyin.

**Toz torbası:** Torbayı kontrol edin. Gerekiyorsa torbayı değiştirin. Eski torbayı çıkartın. Yeni torbayı takmak için kauçuk zarlı karton parçasını vakum giriş ağzından geçirin. Kauçuk zarın vakum giriş ağzındaki yüksekliği geçmiş olmasına dikkat edin.

**Boşalttıktan sonra:** Motor üst kısmını kabın içine koyun. Anahtarın / anahtarların emiş giriş ağzı yönünde bulunmasına dikkat edin. Mandallarla sıkıştırın. Torba filtre veya toz filtresi makinede takılı değilken asla kuru malzemeleri temizlemeyin. Elektrikli süpürGENİN emiş etkinliği filtre ile toz torbasının ölçüsüne ve kalitesine bağlıdır. Bu nedenle sadece orijinal filtre ve toz torbası kullanın.

#### **4 Şamandıra Sisteminin Bakımı – GD 320 Hariç**

**Bakım yapmadan önce daima cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın. Sıvı malzemeleri temizledikten sonra daima makinenin kabını ve şamandıra sistemini boşaltıp temizleyin.**

**4a)** Motorun üstünü serbest bırakmak için alttaki parçaları dışarı çekerek mandaldan kurtarın. Motorun üstünü çıkarın. Motorun üst tarafını tepesi aşağı çevirin.

**4b)** Şamandıra sepetini sol tarafa doğru çevirerek gevşetin. Komple şamandıra sistemini motorun üst tarafından çıkarın.

**4c)** Motor giriş ağzının ön tarafında bir filtre bulunur. Bu motor filtresini ve HEPA filtresini (varsa) kontrol edin. Filtre tıkalı ise yeni filtre takın.

**4d)** Motorun üst tarafını kabin içine yerleştirmeden önce şamandıra valfini ve şamandıra sepetini nemli bir bez ile silin. Sonra şamandıra valfini, şamandıra sepetine takın. Şamandıra valfinin izolasyonlu yüzünün motor üst tarafına doğru yukarı gelecek şekilde takılmasına dikkat edin.

**4e)** Şamandıra sepetini takmak için sepet üzerindeki ok işaretini motor işaretinin üzerindeki ok işaretine uydurun. Sonra sağa doğru çevirerek şamandıra sepetini sıkıştırın.

#### **5 Kullanım Sonrası**

Makine kullanılmadığı zaman fişini elektrik prizinden çıkarın.

**BU TEMEL TALİMATI OKUYUN**  
**(Sadece İngiltere’de uygulanır)**

**Bu elektrikli süpürge**, uygun bir şekilde bakımı yapıldığı ve aşağıdaki talimata göre kullanıldığı zaman etkin bir şekilde görev yapmak üzere dizayn edilmiş, geliştirilmiş ve ciddi testlere tabi tutulmuştur. Bu talimat emniyet ve etkinlik bakımından hazırlanmıştır.

**Makine operatörünün** ehliyetli bir eğitmen tarafından eğitilmesi, bu kullanım talimatını anlaması ve kullanım anında yürürlükte olan ilgili yönetmelikleri ve mevzuatı bilmesi gerekir.

**Dikkat** – Bu makine patlayıcı veya parlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda veya uçucu sıvı veya parlayıcı gaz veya buhar yoluyla böyle bir ortamın oluşabileceği yerlerde kullanım için uygun değildir.

**Dikkat** – Hiçbir şekilde akım kablosunun parmakların etrafına veya operatörün vücudunun herhangi bir parçasına sarılmaması gerekir.

**Dikkat** – Akım kablosundan çekmek suretiyle akım kablosuna gereksiz stres uygulamayın. Makineyi sadece makine üzerindeki etikette yazılı voltaj ve frekans ile aynı olan bir elektrik kaynağına bağlayın. Akım kaynağının ucuna bağlı olan priz, elektrik kablosu fişine uygun olmasını sağlayın. Uygun değilse, “elektrik bağlantıları” kısmındaki bilgilere veya ehliyetli bir elektrikçiye başvurun. Elektrik akımı alınan elektrik tesisatının, elektrik mühendisleri odasının tesisat mevzuatına uygun olması gerekir.

**DÜZENLİ SERVİS VE MUAYENE** elektrik süpürgesinin düzenli servis ve muayenesi, ilgili yasa ve yönetmeliklere göre ehliyetli kişilerce yapılmalıdır. Özellikle toprak hattı, izolasyon direnci ve esnek kablo koşulları sık sık kontrol edilmelidir.

Arıza halinde elektrikli süpürge servisten alınmalı, tamamen kontrol edilmeli ve onarılmalıdır.

Elektrikli süpürgenin emniyet ve etkinliğinin devamını sağlamak üzere, eğitimi servis mühendislerimiz, düzenli veya istek üzerine yerinde servis vermeye hazırdır.

## ELEKTRİK BAĞLANTILARI (Sadece İngiltere’de uygulanır)

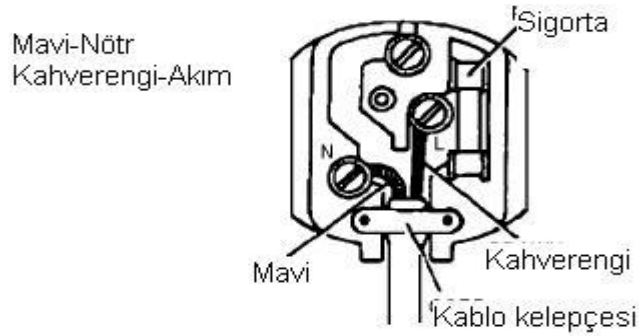
### ÇİFT İZOLASYONLU MAKİNELER İÇİN ÖNEMLİ NOT

240 Volt 50 Hz olan bu makine 13 amperlik 3 uçlu kalıp döküm bir fişle donatılmıştır. Fişin içinde 13 amperlik değiştirilebilir bir sigorta vardır. Sigortayı doğru değiştirmek için işaretine veya renk koduna bakın. Sadece ASTA onaylı ve BS1362’ye uygun sigortalar kullanılmalıdır. Sigorta kapağı takılı değilken fişi asla kullanmayın. Sigorta kapağını herhangi bir elektrik malzemeleri satan dükkanda bulabilirsiniz.

Mevcut elektrik prizi cihazımızın fişine uygun değil ise, fişin kesilip yerine uygun bir fişin takılması gerekir. Bu şekilde kesilen bir fişin, elden çıkarılmadan önce emniyet nedenleriyle imha edilmesi gerekir.

Diğer voltaj ve frekanslar için yapılmış makineler normal olarak fişsiz satılır.

Gerektiğinde fiş takmak için akım kablosunun telleri aşağıdaki kodlara göre renklendirilmiştir.



## **YENİ FİŞİN TAKILMASI**

Üç uçlu bir fiş kullanıyorsanız, E harfi ile veya emniyet toprak sembolü ile veya yeşil renk ile veya yeşil ve sarı renk ile işaretli fiş terminaline herhangi bir bağlantı yapmayın. Bu makine çift izolasyonlu olup, toprak bağlantısına gerek yoktur.

Mavi renkli teli N işaretli veya siyah veya mavi boyalı fiş terminaline bağlayın.

Kahverengi teli L işaretli veya kırmızı veya kahverengi boyalı fiş terminaline bağlayın.

Takacağınız fiş yukarıdaki standarda uymuyorsa, ehliyetli bir elektrikçiye başvurun.

## VERİLER

İNGİLİZCE ÖZELLİKLER	GWD 320	GWD 320, GWD 326	GWD 380 1 mkr	GWD 380 2 mkr	GWD 315 1 mkr	GWD 375 2 mkr
	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Nominal güç	180	300	180	120/100	300	120/100
Koruma derecesi (nem,toz)	-	IP4	IP4	IP4	IP4	IP4
Koruma sınıfı (elektriksel)	II	II	II	II	II	II
Hortumlu ve borulu hava akışı	24	27	42	4200	42	4200
Vakum, emiş ucunda	24	32	22	22	32	22
Emiş gücü, hortumlu	280	280	280	280/280	280	280/280
Emiş gücü, IEC 704 2.1	85	82	81	80/80	81	80/80
Emiş basıncı, BS 5415	85	87	87	85	87	85
Toz torba kapasitesi	85	120/1	85	85	85	85
Depo kapasitesi	-	2000	85	85	85	85
Ağırlık, Sadece temizleyici	8.0	8.0/0.5	20.0	20.0	20.0	22.0

Özellik ve ayrıntılar haber vermeden değiştirilebilir.